Etxebarriko aldizkaria el periódico de Etxebarri

etxegaur

Ciudad de la Ciencia y la Innovación
Zientziaren eta Berrikuntzaren Hiria

zk./nº **166**
abendua/diciembre **2020**
dohainik/ejemplar gratuito

etxegaur@urbiko.net **www.urbiko.net**

clínica dental
ETXEBARRI

CON CITA PREVIA
Sabino Arana eta Goiri kalea, 8
48450 Donezteb
944 40 78 90

Gabon Zoriontsuak!

Adjudicadas las obras del ascensor de la calle Navarra que comenzarán en enero de 2021

Ariane Ochoa gana la Liga Iberdrola Fesurfing tras imponerse en Gran Canaria

Medio centenar de jóvenes etxebarritarras echarán una mano a los Reyes Magos

Olentzero y Mari Domingi llegan este año de otra manera

Gabonak bizi Etxebarrin

Otros 40.000€ para ‘sanear y pintar’ las economías del comercio local todavía en plena pandemia

On line y en mano. Todos agotados en un ‘sies noes’ que diría mi abuela. Una semana duraron en el ‘kiosco’. Los Bonos Etxebarri vuelven a estar en circulación para sanear y pintar la maltrechas economías del pequeños comercio local. 40.000€ de impacto económico en este periódo navideño que no vendrán nada mal.

Al comercio para vender y a la clientela local para ahorrarse unos eurillos.

Soluciones locales

La Asociación de Comerciantes y Profesionales de Etxebarri, ACPE-EMPE y el Ayuntamiento han vuelto a aunar esfuerzos y la ciudadanía se los va a devolver, en metálico. Esta segunda campaña del ‘Bono Etxebarri 2020’ presentada bajo el lema ‘A problemas globales, soluciones locales’ ya puede presumir de haber sido, también, todo un éxito.

Cada pack de bonos estába dividido en 2 bonos de 10€ y se han podido adquirir hasta un máximo de 3 packs de bonos por DNI. Por lo que han podido acumularse hasta un máximo de 60€, con un ahorro de 15€ al gastarlos.

Hay que recordar que la fecha límite de uso de los bonos que se hayan adquirido será el próximo 10 de enero del año que viene.

31 establecimientos

Se pueden canjear los bonos en un total de 31 establecimientos debidamente señalizados con carteles y lema de la campaña:

- BODY´S EMI
- CARNICERÍA GARAIA
- CARNICERÍA GUREA
- CARNICERÍA PERNILA
- DUETTO ESTILISTAS
- ESTANCO SANHER
- ESTETICA ROMA
- ESTÉTICA TANIA SANTOS
- ETXEBARRI FRUTAK ETA BARAZKIAK
- FARMACIA AURORA GLEZ CALVO
- FARMACIA BEASKOA AMEZAGA CB
- FARMACIA BOTIKA DONEZTEBE
- FARMACIA JUAN RAMIREZ CORDÓN
- FERRETERÍA GONZALEZ
- FRUTAS MAITE Y ALBERTO C.B
- FRUTERÍA DEL MERCADO
- FRUTERÍA KE FRUTA
- JANARI DENDA Mª CARMEN
- JON & AGY
- KUKUIAGA OKINDEGIA
- LA PELU DE EVA
- LIBRERÍA HOBBITON
- LIBRERÍA LOLI
- LUAN HOGAR-TEXTIL
- PANADERIA LA ANTIGUA TIENDA DE GERVASIO
- PELUQUERÍA B&B
- PELUQUERÍA ISA
- PESCADERÍA CRISTI
- QUOP ETXEBARRI
- REPARACIÓN CALZADO TITINO
- TALLERES BIMAR AUTO

Cada mes 5.500 hogares reciben, de forma gratuita, un ejemplar de

etxegaur

Director: Kike Camba
Redactor Jefe: Fran Rodríguez
Maquetación: Joseba Benito
Diseño: Fran Naranjo

C/ Urbi 7, Dpto 9. Basauri
www.urbiko.net

Departamento Comercial:
Asier Navarro: 656 741 450
Nati Bernad: 609 789 426

Edita: Urbiko Comunicación Hoy S.L
Impresión: Iparraguirre S.A.
Depósito legal: BI-1937-2010

* K26 txartela: 18-26 urte. K26+: 27-30 urte. Kutxabank SA, Kale Nagusia 30-32, Bilbo, IFK: A95653077. Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatuta. Tomoa: 5226; Liburua: 0; Orria: BI-58729; Folioa: 1; Inskripzioa: 1.

Adjudicadas las obras del ascensor de la calle Navarra que comenzarán en enero de 2021

El Ayuntamiento de Etxebarri ya ha adjudicado las obras de mejora de la accesibilidad de la calle Navarra y la instalación de un ascensor que conectará con la calle Galicia. A la empresa 'Construcciones Olabarri, S.L.', por un importe de 442.093€, por debajo del presupuesto asignado inicialmente que era de 461.000€.

Las obras comenzarán en enero de 2021 para evitar el parón de las vacaciones navideñas y el plazo de ejecución estimado es de 5 meses. Para hacer frente a esta inversión el Consitorio etxebarritarra ha solicitado subvención al Gobierno Vasco para poder financiar parte del coste. Las empresas tienen hasta el 3 de noviembre para presentar sus ofertas.

El proyecto que ya había sido consensuado con los/as vecinos/as, como recordaba el concejal delegado de Urbanismo, Obras y Servicios. Miguel Ángel Herrero, "implica la mejora de la accesibilidad en una zona complicada por la orografía y el diseño urbanístico en la que, como elemento fundamental, se instalará un ascensor que conectará la calle Galicia con la calle Navarra a la altura del número 14 de esta calle".

2 paradas y pasarela

Dada la peculiaridad de la zona y las diferentes cotas de acceso a portales y aceras el ascensor tendrá dos paradas: "la primera, a 5 metros de altura desde la calle Galicia, facilitará el acceso al propio número 14 y a los portales 8 y 10 que verán salvadas las escaleras con la construcción de una rampa. La parada nº2, a casi 9 metros, se situará a la altura de los números 18 y 20 de esa calle, y a través de una pasarela facilitará la conexión con los portales 12 y 16".

El ascensor sustituirá a las escaleras actuales y tendrá una capacidad para 8 personas. "Cuando finalicen las obras se habilitará un apeadero del EtxebarriBus justo a la altura del paso de peatones de la calle Galicia de tal manera que los/as vecinos/as de la zona mejorarán notablemente en movilidad y conectividad", adelantaba Herrero.

Está acción, recogida en el Plan de Accesibilidad y en el Plan de Legislatura 2019-2023, es parte de la ambiciosa idea de llegar a todos los portales del municipio de manera accesible.

Feliz alumbramiento de las COVIDades 2020

El pasado día 11 la Asociación de Comerciantes y Profesionales de Etxebarri ACPE-EMPE, con la colaboración del Ayuntamiento, repetía una tradición reciente con la ceremonia del 'Encendido del árbol de Navidad 2020 en Etxebarri'.

El de este año -como casi todo- tuvo que ser un acto sencillo; en el que representantes de la Junta Directiva de la ACPE-EMPE y responsables municipales brindaron por un año mejor, que no será muy difícil que así sea.

"Con este gesto hemos querido agradecer a toda la ciudadanía de Etxebarri, su fidelidad con el comercio local en estos momentos tan especiales" agradeció la presidenta de la Asociación, Nieves Sebastián.

Para adornar el acto los y las comerciantes locales utilizaron el habitual árbol luminoso decorativo 'plantado' en la plaza del Ayuntamiento. Además de este ejemplar ACPE EMPE también aportan varios elementos al ornato general del municipio

Unos días antes , el 5 de diciembre, el Ayuntamiento procedía a la colocación de los elementos de su propiedad. Entre estos 6 árboles naturales en rotondas y otros lugares de referencia, 50 adornos en farolas de los que 10 se estrenaban este año y que se han ubicado priorizando las zonas principales de acceso y tránsito del municipio, 5 pasos de carretera y el Escudo Municipal colocado en la fachada de la Casa Consistorial.

Mufusap
MUTUA FUNERARIA SAN PEDRO

¿Qué es la Mutualidad Funeraria San Pedro?

La mutua funeraria es una cooperativa donde nos asociamos para apoyarnos en los costes del sepelio en el momento del desgraciado fallecimiento de un familiar.

TANATORIO EN BASAURI
Avda Cervantes, 51 bajo - 48970 BASAURI

www.mufusap.eus
Mutualidad Funeraria San Pedro
info@mutualidad.biz Tel.: 94 440 65 27 (E.P.S.V.)

En nuestra web www.mufusap.eus encontrarás toda la información necesaria.

Cuota año 2020
AL AÑO= 46,75€/persona/año
AL MES= 3,89€/persona/mes

Información personalizada en Arizgoiti, 7 - BASAURI

Por 46,75€/persona al año
'la Mutua' ofrece todos los servicios necesarios en el fallecimiento: féretro, tanatorio, incineración, corona, etc....
Y la posibilidad de disponer de tanatorio propio en Basauri.

Javier Carracedo, nuevo Suboficial Jefe de la Policía Local

“Tenemos la tarea de educar en civismo, de prevenir más que sancionar”

Kike Camba

La Policía Local está de reformas. La Jefatura de la Policía Local ha sufrido cambios. Tras la jubilación del Suboficial Jefe (máximo responsable de la Policía Local), esta plaza ha sido cubierta por el también agente de la Policía Local, Javier Carracedo, que ha asumido el cargo hace escasamente un mes. Y se ha creado una nueva plaza de Agente Primero que ha sido ocupada por uno de los agentes de la plantilla.

Estas dos plazas tienen asignado el perfil lingüístico 3, “lo que supone un salto cualitativo y cuantitativo en el proceso de normalización del Euskera en el Ayuntamiento” destacaba el alcalde de la localidad, Loren Oliva.

“Comienza una nueva etapa para la Policía Local, siempre con vocación de servicio a la ciudadanía y con el propósito de mantener los bajos niveles delictivos y seguir siendo un pueblo seguro”, anunciaba Oliva.

Afirmación que el nuevo Suboficial Jefe respaldaba en todo su contenido. “No solo estamos aquí para hacer cumplir las normativas locales y las leyes generales que nos rigen. Tenemos la tarea de educar en civismo, de prevenir más que sancionar. Es importante que seamos parte del día a día de este pueblo y que la gente nos vea como alguien a quién poder recurrir, en mas ocasiones de las que se piensan”, ampliaba.

Civismo

El mismo y muchos de sus compañeros/as han contribuido a salvar alguna vida en la localidad o han intervenido en situaciones en las que hacer de pacificadores e incluso ejercer de educadores cívicos. “Es muy importante realizar esta labor: educar en valores en lugar de sancionar directamente también tiene su efecto. Más a largo plazo pero así conseguiremos ciudadanos/as más concienciados y seguro que más respetuosos con el/la de al lado”.

El nuevo Subjefe se incorporaba a la plantilla local en 2011, tras ejercer de agente en Donosti, Muskiz y Lasarte y en Etxebarri se siente “muy a gusto. No es un pueblo especialmente conflictivo. Incluso en esta situación de pandemia los comportamientos de la ciudadanía, excepto mínimas excepciones, están siendo ejemplares. Hay más cercanía y contacto que en otras localidades más grandes o más dispersas y eso lo agradeces en tu trabajo de cada día”.

Objetivos

Actualmente Etxebarri cuenta con 2 agentes primeros y 15 agentes básicos. Suficientes?. Carracedo, como cualquier trabajador en cuerpos de policía locales, cree que “alguno más no vendría mal. Siempre quieres más porque quieres cubrir todas las posibilidades y prestar un servicio sobresaliente. Llegar a todo. Pero somos conscientes de lo que hay y lo que tenemos. Para mí, suficiente...”.

En su agenda de tareas pendientes ya ha empezado a escribir objetivos. “El principal, el que mencionaba antes: ser parte de la comunidad a la que prestamos nuestros servicios y contribuir a que la convivencia sea la mejor posible. Otro objetivo es poder poder poner en marcha muchas korrikas”, y no se refiere a la iniciativa de aek, ya que así es como ellos y ellas llaman a patrullar a pie por la localidad.

“Objetivos tenemos muchos”, insiste; pero hay uno que quieren acometer pronto y de forma importante: “trabajar con edades tempranas, educar desde pequeños a nuestra ciudadanía. Aparte de intervenir donde haya que hacerlo”, puntualiza, recordando que no dejan de ser cuerpos de seguridad ciudadana y deben hacer cumplir las normas siempre.

Desde inicios de este mes de diciembre se han ido incorporando a la Policía Local de Etxebarri los/as 8 nuevos/as agentes que aprobaron las oposiciones en la convocatoria conjunta de 2019, organizada por el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco; y que durante estos meses han estado realizando la formación en la Academia Vasca de Policía y Emergencias en Arkaute.
La formación, que en principio tenía una duración de 6 meses, fue suspendida debido a la crisis sanitaria del COVID19 con lo que su incorporación se ha retrasado casi medio año.
“Estos/as 8 agentes han sido sustituidos durante el tiempo que ha durado la formación y es ahora cuando asumen de manera oficial su plaza como Agente de Policía Local de Etxebarri”, informaba el concejal delegado del área de Seguridad Ciudadana, Víctor Manuel Molano.

Explora nuevos mercados. Accede a nuevos clientes.

Merkatu berriak esploratu. Bezero berriak lortu.

AHORA MÁS QUE NUNCA.
ORAIN INOIZ BAINO GEHIAGO.

Market
ACTIVACIÓN COMERCIAL · AKTIBATZE KOMERTZIALA

Te ayudamos a:
Concertar citas comerciales — Elaborar un buen discurso comercial — Ampliar la cartera de clientes — Abordar entrevistas comerciales con confianza.

Dirigido a:
Empresas de Basauri y Etxebarri, preferiblemente del sector de la industria, servicios ligados a ella, transporte, construcción y comercio al por mayor.

Lagunduko dizugu:
Zita komertzialak hitzartzen — Argudio komertzial egokia prestatzen — Bezeroen kartera handitzen — Elkarrizketa komertzialei konfiantzaz heltzen.

Ondokoei zuzenduta:
Basauri eta Etxebarriko enpresei, ahal dela industriaren sektorean edo hari lotutako zerbitzuetan, garraioan, eraikuntzan edo handizkako merkataritzan dihardutenak.

Plazo de inscripción abierto — Izena emateko epea zabalik.

behargintza
Basauri / Etxebarri

www.behargintza.eus
T/ 94 426 29 99
empresa@behargintza.eus
Baskonia, 1 — 48970 · Basauri

20 QUORUM
[20 años creando hogares]

BILBAO Elcano, 16 94 651 02 02
SANTUTXU Iturriaga, 98 94 473 50 00
BASAURI Nagusia, 14 94 440 90 00
ETXEBARRI Metacal, 2 94 440 90 05
GALDAKAO J. B. Uriarte, 32 94 457 15 00

ESPECIALISTAS EN STOCK BANCARIO

ETXEBARRI

94 440 90 05

PISOS EN VENTA EN EXCLUSIVA EN QUORUM

ETXEBARRI - SAN ANTONIO **114.000.-€**
¡TERRAZA 50M2! Piso totalmente exterior de 2 dormitorios, 1 baño, sala, cocina. Muchas psoibiliades. Vistas despejadas. IDEAL PARA INVERSORES

ETXEBARRI - CENTRO **345.000.-€**
¡PRECIO REBAJADO! Vivienda junto al ayuntamiento. Salón comedor, cocina, 3 dormitorios, 2 baños, amplio balcón, garaje y trastero. Seminueva y con poco uso. Visítalo.

ETXEBARRI-AVDA.SAN ANTONIO **205.000.-€**
PRECIOSO PISO CON BALCON. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, salón comedor, cocina y trastero. Reformado. Con ascensor y calefacción. Completamente exterior. Ven a visitarlo.

ETXEBARRI-CENTRO **289.000.-€**
SEMINUEVO. Piso de 2 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina, garaje , trastero y 2 amplios camarotes. Con muchas mejoras. Muy amplio. A un paso del metro.

ETXEBARRI - SAN ANTONIO **130.000.-€**
Muchas posibilidades. Piso totalmente exterior. Cuenta con sala, cocina, 3 dormitorios y 1 baño. Ideal para invertir. Pide cita para visita.

ETXEBARRI - SAN ANTONIO **114.000.-€**
Piso con 2 dormitorios, sala, cocina y baño. Totalmente exterior. Camarote bajo cubierta. Tejado reformado. **TERRAZA 50M2**

www.inmobiliariaquorum.com

Olentzero eta Mari Domingi beste era batera etorriko dira Etxebarrira

etxegaur

Olentzerok eta Mari Domingik etxebarritar txiki guztiak hartuko dituzte. "Beti segurtasun arauak betez", ohartarazi du ikazkinak.

"Olentzero eta Mari Domingi gure herriko txikiekin egotea inoiz baino beharrezkoagoa da aurten. Osasun eta segurtasun neurri guztiak betez gero, ez da Olentzero eta Mari Domingiren kalejira izango idi eta guzti, baina Etxebarriko haurrak egun gehiago egongo dira, aurrez aurre eta telefono deien bidez", azaldu du Iker Lopez Euskara, Hezkuntza eta Famliako zinegotziak.

Berritasun nagusietako bat Etxebarriko 4 eta 8 urte bitarteko umeei Olentzerok eta Mari Domingik egindako telefono deia izango da. Abenduaren 21ean eta 22an egingo dira deiak, 17: 00etatik 20: 00etara bitartean.

Abenduaren 22, 23 eta 24an Olentzerok eta Mari Domingik zuzenean ikusiko dituzte txikiekin. Horretarako, izena eman beharko da udalaren webgunean sartuta abenduaren 14tik 18ra.

Informazio gehiago nahi izanez gero, deitu edo idatzi Etxebarriko Gizarte eta Kultura Arlora: 944267005 euskarazerbitzua@etxebarri.eus

Los cursos de Cultura se ponen en marcha el año que viene

etxegaur

Hasta el 20 de diciembre en la página web del Ayuntamiento o hasta el 18D llamando al 94 426 7005. Este es el plazo de inscripción para el nuevo formato de cursos municipales que no pudieron arrancar en septiembre y se pondrán en marcha a partir del 18 de enero de 2021. El precio y la duración varían en función de cada curso.

Para retomar la actividad esta actividad de forma segura y respetando los protocolos Covid-19 en este curso de un solo año se plantean actividades tanto en espacios interiores como en exteriores y se proponen algunas novedades. "Habrá oportunidad de abordar la cocina desde diversos aspectos: organizar menús semanales, "real food" (comida fácil y saludable) y cocina en su formato habitual", recordaron desde el área de Cultura.

También habrá un espacio para las artes orientales y la relajación mediante el Tai-Chi y los cursos de relajación. El punto y ganchillo así como el patchwork, siguen teniendo su hueco en la programación junto con la cosmética y la limpieza con productos naturales.

Fotografía básica

Las novedades se centran en un curso de fotografía básica con sesiones en interior y en exterior y la creación de un huerto en el balcón o en la ventana de casa; además de un curso dirigido a disfrutar con el perro al aire libre y aprender nociones y pautas para educar a nuestra mascota.

Etxebarriko Gazte Gabonak

Etxebarriko gazteguneak, Talka eta Mugarri, Gabonetarako birsortu egiten dira eta programazio berezia eskainiko dute herriko nerabe zein gazteentzat. Kolektibo hauek, beste askok bezala, oso mugatuta dituzte aisialdirako aukerak eta horri erantzuna emateko asmoarekin gazteguneetatik "Etxebarriko gazte gabonak" deitutako programazioa eskainiko da aisialdia eta kultura nahastuz.

Abenduaren 27tik 30a arte, udal frontoian, arratsaldero Gabonetako gazte topaketa burutuko da. Bertan baliabide eta jolas desberdinekin jolasteko aukera edukiko dute 12 urtetik gorakoek: futbolina, auto-simulagailuak, mahai jolasak, photocall... Horretaz gain eta etxera joan baino lehen, kulturak ere bere espazioa edukiko du Kultur Etxean, Gabon kulturala izenpean antolatuko den programan; irrati saioa, Bocabeats komedia... kasu honetan 16 urtetik gorako gazteentzat.

Egia da Gabon arraroak izango direla hauek baina dena ondo joatekotan eta COVID -19aren egoerak aldaketak egitera behartzen ez bagaitu, herrian bertan eta segurtasunez ondo pasatzeko aukera izango dute gure gazteek. Hurrengo egunetan gazte gabonetako informazio gehiago zabalduko da herrian zehar eta sare sozialetan. Edozein kezka argitzeko Talka gaztegunera hurbildu zaitezkete.

Pajes reales made in Etxebarri

Kike Camba

La noche del 5 de enero, víspera de Reyes, el séquito real tendrá la ayuda de la jai Batzordea de San Antonio, colectivo que se ha prestado voluntario para que tanto esta edición especial de la cabalgata y reparto de regalos navideños se pueda llevar a cabo y no se pierda algo tan esperado por la chiquillería local y de buena parte del mundo. Además de este colectivo, otros 50 chavales y chavalas etxebarritarras de entre 15 y 20 años se han prestado voluntarios para colaborar con sus majestades a repartir regalos entre las y los niños de Etxebarri que permanezcan en sus casas.

"De modo mágico recibirán un pequeño obsequio", apuntaba Maite Cachorro, concejala del área de Cultura, Infancia y Juventud. "Esta Navidad será sin duda especial y diferente y en Etxebarri será gracias a la colaboración de las y los voluntarios que la van a hacer posible".

Para quien no se haya enterado aún recordar que la cabalgata con los tres reyes magos será la que recorra todas las calles de Etxebarri. En un camión y con un coche por delante que irá avisando al vecindario de que ya llegan los Reyes.

"Para ese día recomendamos que todos los y las etxebarritarras, con su hijos e hijas, se vayan a sus casas a las 18:30 horas; y vean pasar a los reyes desde sus balcones y ventanas. Intentaremos llegar a todas las calles", apuntaba Cachorro.

Los buzones para depositar las cartas a los Reyes Magos viajarán por todo Etxebarri

Kike Camba

Como buenos Reyes Magos y no de los otros, sus Majestades de Oriente –Melchor, Gaspar y Baltasar para los amigos y txikis etxebarritarras- respetan las normas de convivencia y hacen los que les dicen para que el coronavirus no se extienda y vaya desapareciendo. Ninguno de ellos, por muy Magos que sean, podrá recoger las cartas directamente de las manos la chiquillería etxebarritarra, a 'motrollón' como antes. Así que, tanto ellos tres como el séquito que les acompaña, han decidido realizar esa recogida de otra forma. De a pocos que diría Mota.

Este año las y los niños etxebarritarras podrán hacerles llegar sus peticiones a través de los buzones reales que van a ir apareciendo en distintos puntos del municipio. Los días 28 y 29 de diciembre en Zintururi; el 30 y 31, también de este mes, en la explanada del polideportivo; y el 4 y 5 de enero: en la plaza del Ayuntamiento.

Los buzones estarán disponibles de 11:00h a 13:00h y de 16:45h a 18:45h. Visibles solo esos días y a esas horas, luego desaparecen por arte de magia.

Sincro Urbarri destaca con un quinto puesto en el Campeonato Estatal junior

Fran Rodríguez

La categoría junior del Sincro Urbarri se desplazó el fin de semana del 27-29 noviembre con un salvoconducto de la RFEN hasta Madrid donde entre extremas normas y protocolos de seguridad se celebró el Campeonato de España Infantil y Junior.

En el caso de la categoría infantil del club de Etxebarri no pudo participar ya que tras el decreto del Gobierno Vasco desde benjamín hasta infantil las nadadoras no pueden entrenar a pesar de haber demostrado que tanto los protocolos del polideportivo como los propios de la entidad deportiva han funcionado y no ha habido ningún contagio y las nadadoras volvían a estar agotadamente felices. "Esperamos que esta situación cambie en enero aunque el tiempo transcurrido desde marzo es irrecuperable" señalan las responsables.

El gran trabajo realizado por las nadadoras y por sus entrenadoras ha permitido que Yaiza Marrero y la etxebarritarra Maite Sánchez, consiguieron el quinto puesto entre los 22 clubes que tomaron parte en dicho campeonato.

"Este resultado es fruto del tremendo esfuerzo realizado en las restrictivas condiciones que se impone en los protocolos de prevención del COVID y que demuestran la gran valía tanto de nuestras deportistas como de las entrenadoras", explican satisfechas.

Ariane Ochoa gana la Liga Iberdrola Fesurfing

Fran Rodríguez

Ariane Ochoa ha puesto un nuevo título en su amplio casillero de premios al acabar el año en la primera posición del circuito nacional de la Liga Iberdrola Fesurfing, tras imponerse en el Open LPA Surf City de Las Palmas de Gran Canaria. La surfista de Etxebarri, de 22 años, cierra con éxito un año muy atípico, condicionado por la pandemia pero en el que ha logrado triunfos de gran prestigio, lo que le permite afrontar con garantías e ilusión un 2021 cuyo reto principal será clasificarse para las Olimpiadas de Tokio. "Mi trabajo pasa por ser seleccionada para el preolímpico de El Salvador que será en mayo. Las tres plazas que hay para chicas tienen mucha competencia y el stage en Canarias está siendo muy positivo", explica ilusionada Ariane quien también quiere acabar la próxima temporada en el "top 8 de las europeas. Reto complicado pero que tengo en la cabeza", sentencia.

El Kukuiaga Fútbol Sala de Segunda B cierra el año con su primera victoria en Burgos

Fran Rodríguez

El último partido del año 2020 tuvo final feliz para el Kukuiaga Etxebarri fútbol sala. La primera victoria de la temporada en Segunda B se ha hecho esperar hasta el sexto encuentro. Los etxebarritarras, en un encuentro agónico con dos expulsados y acabando con un jugador de portero, se trajeron los tres puntos de Burgos tras ganar al Juventud del Círculo por 3-5 tirando de sacrificio. Este resultado les permite afrontar con mayor ilusión el regreso tras el parón navideño, con dos encuentros consecutivos ante rivales directos por la permanencia como son el Laskorain -9 de enero- y Castro Urdiales -16 de enero-. A falta de una jornada para acabar la primera vuelta, el Kukuiaga suma cuatro puntos, siendo séptimo a tres puntos del cuarto, puesto que libraría jugar por la permanencia a partir de marzo.

Por otra parte, esta semana han comenzado de nuevo los entrenamientos para el resto de los equipos federados del club, tras levantar el Gobierno Vasco las restricciones al deporte federado. No obstante habrá que esperar hasta mediados de enero para ver cuando regresan las competiciones.

El Kukullaga Balonmano femenino acaba el año a pleno rendimiento

Fran Rodríguez

Espectacular remontada en la clasificación del Kukullaga Balonmano de Honor Plata, que tras cosechar cuatro victorias consecutivas, se afianza en la tercera plaza de la clasificación general.

En esta temporada tan atípica en la que las demás competiciones están suspendidas, el míster Mikel Martín, está echando mano de varias juveniles permitiéndoles tener minutos de juego en la categoría superior.

Esto permite que se vayan adaptando a la exigente categoría y que las jugadoras "más veteranas" puedan tener minutos de descanso.

Antes del parón navideño, este próximo sábado 19 de diciembre, las jugadoras se desplazan a tierras navarras para jugar contra el segundo clasificado, Gurpea Beti Onak, en el que tendrán que ofrecer su mejor versión para poder traerse los dos puntos y así consolidarse en lo más alto de la tabla.

Esta semana, tras más de un mes de parón, el resto de equipos federados han retornado a los entrenamientos con gran ilusión.

CESPA pide curriculums a etxebarritarras para cubrir una vacante de operario jardinero

CESPA busca entre las ciudadanía etxebarritarra alguien capaz de cubrir el puesto de operario jardinero, ahora vacante. La empresa adjudicataria de este servicio en la localidad ha abierto plazo hasta el día 31 de este mes para que aquellas personas que se consideren capacitadas envíen o lleven su curriculum a CESPA S.A. C/ Gudarien, 1 (junto a Mercadona), en Basauri.

Según el convenio de aplicación esta categoría el trabajador/a deberá ejecutar labores propias de la plantación y conservación del jardín, también debe conocer las plantas de jardín y de interior, interpretar los planos y croquis de conjunto y detalle, y de acuerdo con ellos replantear el jardín y sus elementos vegetales y auxiliares en planta y altimetría, conocer los medios de combatir las plagas corrientes y las proporciones para aplicar toda clase de insecticidas, y conducir vehículos con permiso de conducir de clase B.

Otros aspectos que se valorarán en este proceso serán la experiencia, tanto profesional como personal, en temas relacionados con el puesto (jardinería, trabajos forestales, gestión de equipos, prevención de riesgos laborales etc), las aptitudes y actitudes personales y la formación en el puesto y el tipo de trabajo.

Ehun bat etxebarritarrek jaso dituzte euskara ikasteko laguntzak (2019/2020)

Etxebarritarren Udalak argi berdea eman dio abenduan zehar emango diren 2019/20ko ikastaroengatik euskara ikasteko udal laguntzak emateari. Udalak 19.619 € erabili ditu guztira laguntza horiek emateko.

Laguntza hauen helburua da 2019/2020 ikasturtean euskara-ikastaroak egin dituzten helduentzako euskaltegi-ikastaroetarako sari-sistema bat ezartzea.

Aurten 100 eskaera jaso dira guztira: 11 Etxebarritik kanpo egindako ikastaroengatik, gainontzekoak Etxebarriko euskaltegian egindako ikastaroengatik eta autoikaskuntzagatik.

Ikastaroez gain, barnetegiak eta egonaldiak ere diruz laguntzen dira. Era berean, Udalak Udako Euskal Unibertsitatean egindako ikastaroak ere diruz laguntzen ditu.

Laguntza bereziak

Pertsona horietako batzuek Etxebarriko Udalak bere diru-laguntzetan jasotzen dituen laguntza bereziak jaso dituzte: 44k laguntza berezia jaso dute 10 urtetik beherako seme-alabak izateagatik; eta beste 7k % 100eko diru-laguntza duten monitore-ikastaroak egiteagatik.

2019-2020 ikasturtean 225 ikasle matrikulatu ziren Etxebarriko euskaltegian. "Kontuan hartuta ikaskuntza-baldintzak oso bereziak izan zirela aurreko ikasturteko azken hiruhilekoan, kasu gehienetan ikasleek ezarritako helburua lortu zuten eta online eskolak jarraitzeko egindako ahalegina nabarmena izan da", adierazi dute Euskara Zerbitzukoek.

Arauak

Laguntza horiek Etxebarriko biztanleei zuzenduta daude oro har, eta laguntza bereziak ematen zaizkie gurasoei, aititei/amamei (0-10 urte bitarteko seme-alabak eta/edo bilobak dituztenei) eta udalerriko talde eta elkarteetan lan egiten duten begiraleei.

Laguntza horiek jaso ahal izateko, beharrezkoa da Etxebarrin erroldatuta egotea, % 90eko asistentzia presentziala edo birtuala izatea eta aprobetxamendu egokia izatea. Gainera, hurrengo ikasturtean euskaltegian izena emateko eskatzen da.

Euskara ikasteko laguntzak urtero eskatzen dira, irailean, euskara-ikastaroak egiteko laguntzak emateko deialdia argitaratu ondoren.

+Info: www.etxebarri.eus/euskarazerbitzua@etxebarri.eus 944267005.

Acuerdan la creación de la Mancomunidad Nerbioi-Ibaizabal

Los municipios de Urduña, Orozko, Arakaldo, Arrankudiaga eta Zollo, Zeberio, Ugao, Arrigorriaga, Zaratamo y Etxebarri han iniciado el proceso de creación de la Mancomunidad Nerbioi-Ibaizabal. El pasado 26 de octubre se celebraba la Asamblea General inicial, conformada por todas y todos los alcaldes y concejales de los citados municipios, con la finalidad de aprobar los estatutos de la Mancomunidad. La Comisión Redactora ha consensuando la propuesta de texto de los estatutos que fueron aprobados por unanimidad. Estos "abren la puerta a nuevos servicios y, seguramente, a corto plazo se darán pasos en ese sentido", adelantaban sus integrantes.

Concierto de Navidad en la iglesia de San Esteban

El 20 de diciembre la Orquesta y Coro de Cámara de Bilbao ofrecerán un concierto de Navidad "en la más pura tradición europea", aseguran. Entre el repertorio previsto se escucharán villancicos y piezas navideñas de tradiciones musicales locales e internacionales, así como un pequeño guiño a la mejor música de bandas sonoras de cine.

La cita será a las 18:30h, en la iglesia parroquial de San Esteban. Las entradas, gratuitas, se pueden adquirir hasta el 18 de diciembre en la página web del Ayuntamiento de Etxebarri o llamando al 94 426 7005 del Área Sociocultural. Tanto el Área de Cultura como la parroquia de San Esteban han colaborado para que este acto se lleve a cabo respetando todas las medidas de seguridad relativas a la Covid-19. "Debido a ello, el aforo habitual se verá reducido al 50%". Como mandan los cánones.

575 ahobizi eta bellariprest eta 22 erakundek euskara entzunarazi zuten Etxebarrin

Euskaraldia Etxebarrik, Euskal Herrian ugaldu diren gainerako ekimenak bezala, abenduaren 4an, Euskararen Egunaren biharamunean, itxi zuen 2020ko edizioa. Eta oso balantze positiboa egin zuen herrian garatzeko ardura zuen batzorde etxebarritarrak. Etxebarrin, guztira, 575 pertsonak eta 22 erakundek eman dute izena ekitaldi sozial honetan, "Eta oso pozik gaude parte hartze eta konpromiso handi honekin", adierazi dute sustatzaileek.

"Bizi dugun urte zail eta gogor honetan, oso eskertzekoa da Etxebarrin ere euskara gehiago, gehiagotan eta gehiagotan, hitz egiteko eta entzuteko ahalegina egitea".

Kasu guztietan desinteresatua izan den ahalegin hori konpentsatzeko, Etxebarriko Euskara Batzordeak bi zozketa jarri zituen martxan.

Bideorako materiala bidali dutenen eta Euskaraldian izena eman dutenen artean egin beharreko bat. "Adi egon zuen postari, agian Olentzero goiz samar iritsiko baita aurten!", esan dute Euskaraldia Etxebarritik.

Eta bestea, euskarazko komunikazio egun hauei buruzko iritzia eman dutenentzat. "Horretarako, inkesta txiki bat prestatu dugu, batez ere zuen esperientzia nolakoa izan den jakiteko. Kontatuko diguzu? Bost minutu baino ez dituzu beharko!". Eta saria du.

Ludotekek Euskarazko Produktuen Katalogoa haur eta helduei hurbiltzen diete

etxegaur

Aurten ere Etxebarriko ludotekak arduratu dira Euskarazko Produktuen Katalogoaren inguruan jarduerak dinamizatzeaz eta gauzatzeaz. 2020an, abenduaren 9tik aurrera egiten ari dira, eta abenduaren 16ra arte iraungo du, eta egoera berezi hori dela eta, bereziki.

Etxebarriko ludotekek argazkiak, bideoak eta galderak prestatu dituzte, Etxebarriko familiek katalogoan aurki daitezkeen produktuetako batzuk ezagutu ditzaten. Eta familiek ludoteketako sare sozialen eta Etxebarriko webgunearen bidez parte hartu ahal izan dute.

Argazkiei eta bideoei 'likes' saria emango diezue parte hartzen duzuen lehen 200 pertsonek. Eta 16-D hau amaitu arte, Etxebarriko webgunean galdera-sortak irekita jarraitzen du, eta 3 sari banatzeko zozketa egingo da. Hiru sari horiek Elkarren 50 euroko bonoak dira.

Etxebarriko Euskara Zerbitzuak urtero Euskarazko Produktuen Katalogoa egiten duten Euskal Herriko udal eta mankomunitateetako 105 Euskara Zerbitzuetako bat da. "Aurtengoa 22. edizioa da", zenbatu dute Euskara sailetik.

Katalogo. eus

Katalogoa.eus maiztasunez eguneratzen den web-orria da, argitaratu berriak sartuz, deskatalogatu direnak kenduz eta, finean, jasotako produktuen kopurua etengabe hazten ari da. Dagoeneko 11.000 produktu inguru biltzen ditu 2 atal nagusien artean.

Paperezko edizioak bezala, katalogoa.eus web-orriak ere bi atal nagusi ditu: 0-12 urte bitarteko haurrentzako produktuekin osatua bata, eta 12-16 urte bitarteko gazteentzako produktuekin osatua bestea.

Eta ez hori bakarrik, atal bakoitzak bere direktorioa du eta, hartara, tipologia bakoitzeko produktuen bilaketa nabarmen erraztu eta hobetzen da produktuak tituluaren, argitaletxearen, autorearen edota argitalpendataren arabera bistara daitezkeelako.

Azkenean, erabiltzaileak produkturen bat begiz joz gero, argitaletxearen denda birtualera sartzeko aukera izango du 'non eskuratu' botoian klikatuta.

Etxebarri organiza ludotecas especiales para darle a sus txikis otro motivo de alegría

La administración local no quiere dejarse ganar por la actual situación sanitaria; no al menos moralmente. Y menos aún cuando son los más jóvenes de entre los/as etxebarritarras quienes se convierten en daño colateral, también moralmente hablando.

Y como han hecho con todo lo concerniente a la Navidad, este año el Área de Infancia y Juventud de Etxebarri vuelve a poner en marcha la ludoteka especial de Navidad.

"Se trata de un programa especial dirigido a niñas y niños nacidos entre 2011 y 2015. Tendrá lugar en las instalaciones de Barandiaran y San Antonio infantil y se desarrollará los días 28, 29, 30 y 31 de diciembre entre las 9:00h y las 13:00h.", especificaban desde esta área municipal.

Las y los niños de Etxebarri podrán disfrutar esos días de diversas actividades, talleres, paseos, juegos... "Todo ello respetando todas las normas relativas a la prevención contra la Covid-19", recuerdan.

Cinco causas solidarias esperan que los etxebarritarras decoren sus balcones estas COVIDades

Kike Camba

Etxebarri con Siria, Aspanovas, Lurgaia, Silla para Aingeru y Ekalakala. Estas cinco causas solidarias esperan que los y las etxebarritarras decoren sus balcones estas COVIDades. ¿Por qué?. En Etxebarri la respuesta es "sencilla y directa", aclara Maite Cachorro, concejala responsable de Cultura, Infancia y Juventud. "Porque decorando tu ventana o balcón, el Ayuntamiento de Etxebarri aportará a una de estas causas, elegida por votación popular, 5€ por cada vivienda adornada".

Con este doble objetivo, tan solidario como navideño, el Ayuntamiento no duda en animar a todas los vecinos y vecinas de Etxebarri a decorar sus ventanas y balcones con motivos navideños. "Porque con este acto no solamente ayudará a

mejorar el aspecto de nuestras calles, plazas y fachadas; no solo se generará ambiente navideño que buena falta nos hace, sino que además se colaborará con una causa benéfica".

Para sumar euros el 20 de diciembre una comitiva recorrerá el municipio haciendo un recuento festivo de todas aquéllas ventanas y todos aquéllos balcones que se hayan decorado y en función del número obtenido, este se multiplicará por 5€. Y la cantidad resultante se destinará al proyecto que la ciudadanía haya elegido entre los cinco que se pueden votar en la página web y las redes sociales del Ayuntamiento.

Opciones

'Etxebarri con Siria' es una ONG afincada en la localidad que organiza eventos, talleres y campañas de recogida "para ayudar a los refugiados de esta nacionalidad que huyen de la guerra en su país".

Para Aingeru se están recogiendo tapones solidarios en los corazones repartidos por la localidad, "pero la ayuda que necesita Aingeru es mucha".

'Aspanovas' es la Asociación de padres-madres de niños/as con cáncer. "Este año está siendo especialmente complicado, la pandemia ha trastocado todos los planes y ha provocado la desaparición de una fuente de ingresos vital para este colectivo".

'Ekalakala- Niños Felices' es un proyecto solidario de apoyo al desarrollo de un grupo de huérfanos en la pequeña aldea de Ekalakala, en Kenia. "Está dirigido por dos monjas keniatas que abandonaron todo para cuidar de estos niños".

'Lurgaia' es una entidad privada sin ánimo de lucro, cuyo fin es favorecer la conservación de la biodiversidad y la gestión del patrimonio natural: especies, hábitats, procesos ecológicos asociados y paisaje.

COVIDadetan Olentzero, Mari Domingi eta Errege Magoekin bat egingo du Marierrauskinek

etxegaur

Gutxi ginen... Olentzero, Mari Domingi eta Errege Magoak iritsi bitartean, aurten ere Marierrauskin Etxebarritik pasatuko da. Abenduaren 27an, 17:00etan, bera, amaordea eta neba-arrebak eta printzea bera ere, kristalezko zapatatxoa nork jantzi bila, udal kiroldegian aurkeztuko dira Grimm anaiek sortutako mila aldiz kontatutako historia kontatu, abestu, dantzatu eta birsortuz.

'Glu-glú Producciones 'filmak kolorez eta musikaz beteriko Errauskine hau sinatu du, euskara hutsean. Sarrerak, eskatzaileentzako inolako kosturik gabe, aldez aurretik erosi behar dira Etxebarriko Udalaren webgunean, abenduaren 16tik 23ra bitartean.

Todavía hay sitio para más adornos ciudadanos en los tres árboles navideños

Tres árboles navideños en tres lugares diferentes del municipio. Decorados y a la espera de seguir recibiendo adornos. Uno de ellos en Zintururi, el que el vecino de San Antonio, Javi Vázquez, solía decorar con cariño todos los años. Otro en la explanada de entrada al polideportivo: y un tercero en la rotonda que une las calles Metacal, Egetiaga-Uribarri y la Avenida San Esteban y que evoca a aquel solitario 'árbol de Metacal' que tuvo que ser cortado.

En todos ellos las y los vecinos de Etxebarri pueden participar en su decoración. "Desde finales de noviembre hasta principios de diciembre un equipo de monitoras ha estado recogiendo y colocando los adornos aportados por quienes se acercaban, pero las y los etxebarritarras pueden seguir acercándose y decorar los árboles durante toda la Navidad", animan desde Cultura.

Etxebarri Udala - Ayuntamiento

Etxebarri Bizi • Vive Etxebarri

agenda 2020-2021

Gabonak bizi Etxebarrin

Vive las Navidades en Etxebarri

ABENDUAN / *En Diciembre*

Ostirala 4 *Viernes* (Hasiera - Inicio)
Igandea 20 *Domingo* (Bukaera - Fin)

Elkartasuneko Balkoien dekorazioa
Decoración de balcones solidarios (ASK)
+INFO: www.etxebarri.eus

Asteazkena 9 *miércoles* (Hasiera - Inicio)
Ostirala 18 *viernes* (Bukaera - Fin)

Euskarazko produktuak ezagutu! Txoko Birtuala
Txoko de productos en euskera (ASK)
Lehiaketak eta sarien zozketak. www.etxebarri.eus / www.katalogoa.eus

Ostirala 11 *Viernes*

Gabonetako zuhaitz piztea. ***Encendido del árbol de navidad***
(Etxebarriko merkatarien elkartea / *Asociación de comerciantes de Etxebarri)*
Udaletxeko plaza

Larunbata 12 *Sábado*

Merkatu txikia - ***Mercadillo solidario*** (Etxebarriko katuak)
Udaletxeko Plaza - 11:00 - 20:00

Astelehena 14 *Lunes* (Hasiera - *Inicio*)
Igandea 20 *Domingo* (Bukaera - *Fin*)

Udal ikastaroak - ***Cursos Municipales***
Izen-emateak - *Inscripciones* - www.etxebarri eus
Ikastaroen hasiera / *Inicio de cursos* - Urtarrilak 18 Enero

Larunbata 19 *Sábado*

Ciclo indoor maratoia - ***Maratón de ciclo indoor*** (Emtesport)
Kiroldegia - *Polideportivo* - 10:00 - 12:30

Igandea 20 *Domingo*

- **Kontzertua -** ***Concierto*** (ASK)
"Bilboko kamara orkestra eta abesbatza
Coro y orquesta de cámara de Bilbao"
Aforo mugatua- *Aforo limitado.* Sarrerak - *Entradas* www.etxebarri.eus
San Esteban Eliza- *Iglesia de San Esteban* - 18:30
- **Pilates Masterclass** (Emtesport)
Kiroldegia - *Polideportivo - 10:30 - 12:00*

Astelehena 21-*Lunes* • Asteartea 22 - *Martes*
Asteazkena 23 - *Miércoles* • Osteguna 24 *Jueves*

Olentzero: Telefonozko deiak Olentzerok eta Mari Domingik
***Llamadas de teléfono de Olentzero y Mari Domingi*:**
• Astelehena - Asteartea / *Lunes-Martes* (Arratsaldez - *Por la tarde*) (4-8 urte - *años*)
Izen-ematea derrigorrezkoa: Abenduaren 14tik 18ra (biak barne)
Inscripción obligatoria: Del 14 al 18 de diciembre (ambos incluidos)
www.etxebarri.eus

Bisita presentziala Olentzerori eta Mari Domingiri:

- **Asteartea - Asteazkena /** ***Martes -Miércoles*** (Goizez - *Por la mañana*)
2-9 urte - *años*
Olentzero eta Mari Domingiri CEIP Kukullaga HHLI ikastetxeetara joango dira bertako ikasleekin egotera - *Olentzero y Mari Domingi iran a CEIP Kukullaga HHLI a estar presencialmente con los alumnos de esos centros.*
- **Asteazkena -** ***Miércoles*** **-17:00 - 20:00** (0-9 urte - *años*)
Olentzero eta Mari Domingiri gutuna eman eta oparia jaso
Entrega de cartas y recogida de regalo de Olentzero y Mari Domingi
San Antonioko haur hezkuntzako patioan - *Patio cubierto del colegio infantil San Antonio.*
Izen-ematea beharrezkoa: Abenduaren 14tik 18ra (biak barne)
Inscripción necesaria: Del 14 al 18 de diciembre (ambos incluidos)
www.etxebarri.eus. +INFO: 94 426 7005
- **Osteguna -** ***Jueves*** **- 10:30 - 15:00** (0-9 urte - *años*)
Olentzero eta Mari Domingiri gutuna eman eta oparia jaso
Entrega de cartas y recogida de regalo de Olentzero y Mari Domingi
Elkartegunea - Besokolo parkean (Liburutegiaren atzealdean
Parte trasera de la biblioteca).
Izen-ematea beharrezkoa: Abenduaren 14tik 18ra (biak barne)
Inscripción necesaria: Del 14 al 18 de diciembre (ambos incluidos)
www.etxebarri.eus. +INFO: 94 426 7005

Larunbata 26 *Sábado*

San Esteban Eguna (ASK)
Ikuskizuna - ***Espectáculo*****: "Eleder Magoa"**
Udaletxeko plaza 13:00
Leku mugatua - *Aforo limitado.*

Igandea 27 *Domingo*

Antzerkia - ***Teatro*****: "Marierrauskin"** (ASK)
Kiroldegia - *Polideportivo* - 17:00
Aforo mugatua- *Aforo limitado.* Sarrerak - *Entradas* www.etxebarri.eus

Astelehena 28 Lunes (Hasiera - *Inicio*)
Osteguna 31 *Jueves* (Bukaera - *Fin*)

Gabonetako ludoteka berezia
Ludoteka especial de Navidad
Izen ematea beharrezkoa / (Abenduak 4-10 *Diciembre*)
+INFO: www.etxebarri.eus

Asteartea 29 *Martes* (Hasiera - *Inicio*)
Astearteak 5 *Martes* (Bukaera - *Fin*)

"Mugi Zaitez" Jarduerak - ***Actividades***
(Datak - *Fechas*: 29,30,4,5)
Izen emateak - *Inscripciones*: www.etxebarrikokiroldegia.com
Kiroldegia - *Polideportivo* (3-6 urte - *años*)
9:00 - 13:00

URTARRILEAN / *En Enero*

Astelehena 4 *Lunes*

Umeentzako Antzerkia - ***Teatro Infantil*****: "Gabonetako kontzertua: Miruren ikuskizun berria"** (ASK)
Kultur etxea - 18:00
Aforo mugatua- *Aforo limitado.* Sarrerak - *Entradas* www.etxebarri.eus

Asteartea 5 *Martes*

Erregetako jarduera berezia
Actividad especial Reyes
Ibilbidea Etxebarritik eta opari banaketa etxeetan
Recorrido por Etxebarri y entrega de regalos en la vivienda
Arratsaldez - *Por la tarde*